

美中旅游

買二送一
Buy 2 Get 2 FREE

美東六/七天豪華遊 6/7 Days US East Coast Tour



出發日期 Departure	逢一、二、四、五出發 Every Monday, Tuesday, Thursday & Friday			
團號 CODE		雙人 Twin	第三、四位或小童 3rd, 4th Person / Child	單人房 Single
EC6DS	六日五夜 / 6 Days 5 Nights	530	FREE	740
EC7DS	七日六夜 / 7 Days 6 Nights	615	FREE	870

* 上列費用均以美金每位計算。 The above tour fares are based on US Dollar. * 不含機票。 Air fare excluded.

：(六天團) 水牛城離隊請安排 1:30pm 之後班機。 6-Days tour please arrange flight leaving BUF after 1:30 pm

：(七天團) 波士頓離隊請安排 1:00pm 之後班機；紐約離隊請安排 6:45pm 之後班機。 7-Days tour please arrange flight leaving BOS after 1:00 pm, or leaving NYC after 6:45pm



1 原居地 → 紐約市 - 曼哈頓自由行 (獨家) Home City → New York City - Manhattan Half Day Leisure (Exclusive)

從家園到達世界聞名的紐約市，享受免費接機服務**，而為了不浪費較早到達訪客的時間，如訪客在美國東岸時間 1:00PM 之前到達「JFK」(肯尼迪國際機場)或「LGA」(拉瓜迪亞機場)，將會送至紐約市曼哈頓免費參加「半天曼哈頓自由行」(獨家行程)，沒有導遊及團隊的束縛，屆時訪客可利用提供的地圖自由遊覽蘇豪區、小意大利區及唐人街。在蘇豪區可找到所有最新最多的潮流服裝品牌；在小意大利區可品嚐正宗意大利菜及在露天咖啡廳品嚐意大利咖啡；在唐人街可找到中國各地佳餚及購買到最能代表紐約的精美紀念品。自由行後，訪客可選乘 1:00PM 或 4:30PM 從曼哈頓開往酒店的接駁巴士服務。除免費贈送「半天曼哈頓自由行」外，所有於美東時間 5:00PM 之前到達的訪客更可參加非常受歡迎付費項目紐約夜遊*(名額有限，額滿即止，建議預先購買)，紐約夜遊將於約 7:00PM 從酒店出發，首先會直接前往紐約心臟地帶時報廣場，感受在來自世界各地的巨型廣告液晶顯示屏的燈光閃爍下最燦爛時刻，之後參觀洛克斐勒中心，聖誕時份，更可欣賞到超過十米高代表紐約的聖誕樹，最後會到布魯克林大橋旁眺望曼哈頓下

城夜景，拍下一張張仿如明信片的照片！

酒店/Hotel: **Crowne Plaza Newark** 或同級

Arrive in the world famous city - New York City with FREE airports pick up service*. Traveler arrives before 1PM ONLY at "JFK" and "LGA" will receive "Manhattan Half Day Leisure" (EXCLUSIVE) for FREE in SOHO, Little Italy, and Chinatown. Transportation from downtown Manhattan to hotel will depart at 1:00PM/4:30PM. New York City Night Tour* including Times Square, Rockefeller Center & Brooklyn Bridge is a highly recommend optional tour with limited seats is available for customers who arrive ONLY before EST 5:00PM and departs from hotel around 7:00PM (limited seats, purchase ticket in advance recommended).

2 自由活動 - 今天可選擇不同的自選活動 Optional Tours

A) 西點軍校及伍伯德理奧特萊斯廠家直銷中心 - 早餐後參觀美國第一所軍事學校西點軍校*，世界「四大軍校」之一，之後前往伍伯德理奧特萊斯廠家直銷中心，佔地 72,000 平方米，超過 220 間商舖，是全世界最大的廠家直銷中心，有著各大名店如 Gucci, Prada, Miu Miu, Coach, Burberry, Fendi, Balenciaga 等世界名牌，折扣價高達 50% 或更多，所有訪客更可免費獲贈價值 \$10 的購物折扣手冊，再獲另外 10-20% 折扣，保證各訪客都能以最優惠價買到心頭好！

B) 紐約市自由行 - 早上專車送往紐約，完全解除導遊及團隊的束縛，開始享受在紐約市自由行，屆時訪客可利用提供的地圖自由遊覽紐約，自由遊覽一些沒有包括在行程上的紐約景點，例如可乘坐全世界繁忙的紐約地下鐵路，感受一下「紐約人」的生活，亦可漫步世界最大城市公園的中央公園，甚至可步行走過布魯克林大橋與及在蘇豪區選購各大美國潮流服裝品牌，好好享受在紐約自由自在的一天！

C) 賭城大西洋城(只限 21 歲以上) - 在紐約用過早餐後轉乘賭場專車直抵賭城大西洋城，沒有導遊及團隊的束縛，在這擁有十數間國際賭場的賭城，屆時訪客可利用賭場贈送的優惠卷讓大家碰碰運氣、一試身手，更可在各大酒店內享用豐富自助午餐，亦可慢步於超過五公里的海邊木板街，感受大西洋的浩瀚！之後隨賭場專車近回紐約入住酒店。

**由於需要安排有關交通，敬請各訪客訂團時預先選定自選活動，到達後不能再轉換。

酒店/Hotel: **Crowne Plaza Newark** 或同級

Please choose from the following optional tours:

A) Military Academy at West Point* and Woodbury Premium Outlet

B) All Day Leisure in New York City

C) Atlantic City (by Casino Shuttle Bus, 21+ years old only)

** Due to arrange for transportation, all traveler please pre-selected Optional Tour. Optional Tour cannot be change upon arrival.



3 紐約 — 費城 New York — Philadelphia

今天整天參觀世界首屈一指的大城市紐約市，到紐約市曼哈頓區用早餐過後，首先參觀全世界最繁忙金融地區華爾街，亦是紐約証卷交易所及聯邦大樓的所在地，而在其不遠處，更可找到華爾街象徵銅牛雕像；隨後前往南街碼頭，登上自由女神環島游船*，在船上不單可清楚觀賞自由女神，更可清楚觀賞到快將完成的新世界貿易中心及曼哈頓下城全景，遊船後坐著巴士更可近距離接近當年 911 遺址及欣賞到快將落成的新世界貿易中心；下一站沿著哈德遜河岸，帶大家登上花費超過一億美元重新修整的無畏號航空母艦*，航空母艦上有著各式各樣退役的戰鬥機及直升機，更可進入冷戰時代的潛水艇及太空穿梭機；之後帶大家從海上玩到天上，帶大家登上紐約最高摩天大樓帝國大廈*，首先觀賞虛擬動感直升機的紐約天空之旅，穿越天際，俯瞰紐約地標性建築，再到帝國大廈露天觀景台欣賞最壯觀的紐約全景，紐約五大區及鄰州盡收眼底；參觀帝國大廈後會再經過另一大廈聯合國總部大樓，之後到達紐約市的心臟地帶時報廣場，感受紐約燈光最燦爛時刻，在來自世界各地的巨型廣告液晶顯示屏的燈光閃爍下，真正感受到置身世界中心，亦是每年世界有名的元旦倒數地點，來到紐約，千萬不能錯過在時報廣場中心拍照留念！之後參觀洛克斐勒中心，由十八棟商業大廈圍塑出來的洛克斐勒中心，同時亦是 NBC 電視台總部；最後一站會到達世界三大博物館之一的大都會藝術博物館*，館內共十九個館部，藏著超過二百萬件藝術品，是紐約數十個博物館最大的一個，到紐約非參觀不可！晚餐後入住費城地區酒店。

酒店/Hotel: Hyatt Regency Penn's Landing 或同級
New York City, Wall Street, Charging Bull Statue, New York Stock Exchange, Federal Hall, South Street Seaport, Liberty Cruise*, New World Trade Center, USS Intrepid*, Empire State Building & Skyride*, UN Headquarter Building, Times Square, Rockefeller Center, Metropolitan Museum of Art*, Philadelphia



4 費城 — 華盛頓 Philadelphia — Washington D.C.

美國歷史之旅的一天，首先參觀賓夕凡尼亞州最大最繁忙城市費城，在費城早餐後可漫步獨立廣場，參觀費城地標獨立宮及自由鐘，多位世界民權領袖亦曾特別參觀此鐘，意義重大，之後前往美國首都華盛頓 D.C.，來到美國首都，參觀美國總統官邸白宮，在白宮專門接待外賓的花園可清晰看到她的全貌，之後更參觀杜莎夫人總統蠟像館*(獨家行程)，該蠟像館是全世界唯一收藏著美國歷任四十四任總統的一比一蠟像，仿如走進時光隧道，與所有美國總統合照，再到史密森國家自然歷史博物館，該博物館收藏超一億件有關動物、植物、化石、礦物和人類文物等標本；參觀兩大展館後，會到達美國最高權力象徵的國會山莊，白色圓頂的國會山莊正是美國參眾兩院議政，同時亦是每位總

統宣誓就職的地方，及後更可乘坐華盛頓首都遊船*遊覽華盛頓主要運河及波多馬克河，沿途欣賞首都風光，在船上更可眺望對岸國防部五角大樓；最後參觀莊嚴的林肯紀念堂、越戰紀念碑和朝鮮戰爭紀念碑。
酒店/Hotel: Marriott Gaithersburg 或同級
Philadelphia, Independence Hall, Liberty Bell, Washington D.C., White House, *(EXCLUSIVE), Smithsonian National Museum of Natural History, Capitol Hill, Capital Harbor Cruise*, Lincoln Memorial, Vietnam Veteran Memorial, Korean War Memorial

5 華盛頓 — 康寧玻璃中心 — 尼亞加拉瀑布 Washington D.C. — Corning Glass Center — Niagara Falls

早上開始向北面的尼亞加拉大瀑布出發，再次回到紐約州，途經康寧市，參觀康寧玻璃博物館*，館內藏著超過四萬五千件從三千五百年前到現今的玻璃藝術品，更可欣賞熱玻璃表演，現場觀看玻璃製作過程；之後繼續北上，向美東第一大壯觀自然景點尼亞加拉大瀑布出發，到達大瀑布後，可以乘坐霧中少女號瀑布船*(4月-10月)，穿上由船公司提供的雨衣，與宏偉的美國瀑布、新娘面紗瀑布及馬蹄瀑布(加拿大瀑布)作超近距離接觸，之後更可欣賞當地印第安人現場真人表演的印第安人民族表演*，感受原住民的舞蹈與熱情，欣賞表演後更可與印第安人一對一合照；入夜繼續留在大瀑布等待瀑布夜景，七彩繽紛的燈光效果映照著澎湃的大瀑布，份外壯觀！

酒店/Hotel: Sheraton at the Falls 或同級
Coming Museum of Glass* Niagara Falls, Maid of the Mist*, Spirit of the Mist*, Niagara Falls Illumination

6 尼亞加拉瀑布 — 波士頓 Niagara Falls — Boston

早上繼續尼亞加拉大瀑布之旅，前往位於尼亞加拉河上的公羊島，欣賞白天的瀑布及與馬蹄瀑布(加拿大瀑布)，更有機會看到掛在瀑布上的彩虹，之後到位於美國瀑布旁的電影院欣賞大瀑布 IMAX 電影*，在 IMAX 電影院內感受震撼的音響及超大型銀幕，作為遊覽尼亞加拉大瀑布的完美結局；之後前往下一城市波士頓，晚上到達位於麻省的波士頓，首先當然要先品嚐地最有名的波士頓龍蝦*作為晚餐，大小適中的波士頓龍蝦，爽口甜美，非吃不可！

** (六天團團友在此結束行程，送往水牛城機場返回原居地)

酒店/Hotel: Hilton Woburn 或同級
Niagara Falls, Goat Island, Niagara IMAX Movie*, Boston, Lobster Dinner*

** (6 Days Tour itinerary ends here; transfer to Buffalo airport for flight back to home city)

**水牛城離隊請安排 1:30pm 之後班機。

** Please arrange flight leaving BUF after 1:30 pm

7 波士頓 → 原居地 - 或 - 紐約 → 原居地 Boston → Home City - or - New York → Home City

首先到達世界第一等學府哈佛大學的所在地哈佛廣場，早餐後進入哈佛大學主校園參觀，漫步在這人才輩出的世界級學府，體驗校園氣息，之後到訪另一世界級學府麻省理工大學，正是當年二次大戰原子彈研製的地方，亦是很多科學及物理學名人的母校；參觀兩大名校後將進入波士頓市中心，途經三一教堂及新英格蘭地區最高大廈約翰漢考克大廈，最後到達波士頓海港碼頭，乘坐波士頓海港遊船*，波士頓全景盡收眼底，更會經過當年獨立戰爭的源頭傾茶事件的碼頭；遊船後會到達波士頓最後一站昆西市場享用午餐，市場內有著大大小小來自美國各省的美

食攤檔可供選擇，特別推薦一定要品嚐波士頓特產新英格蘭蛤蜊濃湯及龍蝦卷，多個旅遊節目亦爭相到訪，市場內外更可找到各式各樣有關波士頓的紀念品，是到波士頓必到之地；午餐後訪客將送往波士頓及紐約機場**飛回家園，祝大家旅途愉快。

Boston, Harvard Square, Harvard University, Massachusetts Institute of Technology, Trinity Church, John Hancock Tower, Boston Harbor Cruise*, Quincy Market, New England Clam Chowder, Lobster Roll, Boston Airport, New York Airports

** 波士頓離隊請安排 1:00pm 之後班機；紐約離隊請安排 6:45pm 之後班機

** Please arrange flight leaving BOS after 1:00 pm, or leaving NYC after 6:45pm

備註 Remarks

適用出發: 由 2014 年 3 月 1 日至 12 月 31 日。

- 團費包括酒店住宿，旅遊觀光及交通。
- 團費不包括機票、門票、船票、膳食和小費、機場稅、燃油附加費、其它航空費用、簽證費、旅遊保險、司機及導遊小費
- 特別須知: 請攜帶美國護照、綠卡及本人本國護照: 無以上者則需加拿大簽證及返美簽證及離美之國際機票。
- 按酒店消防條例，每房最多只可容納四人(成人小童及嬰兒)
- 三、四人同房，房間以兩張床為主不另加床。
- 小童(2-11 歲)不佔床計算，須與兩成人同行。
- 第三、四位免費贈送旅客不包含以下費用(每位計):
 - > 紐約市開通觀光巴士 \$35
 - > 回程巴士: 費城 \$20 / 華盛頓 \$25 / 波士頓 \$20
 - > 自選行程: 大西洋城 \$20 / 奧特萊斯 \$35
- 機票或有關文件一經印發，均不接受取消。
- 有關旅遊細則，請參閱其他翠明假期彩色章程。
- 本公司保留更改行程及價錢之最終權利，而不作另行通知

* Valid for departure during Mar 01 - Dec 31, 2014.

* Prices above include hotel accommodation & transportation for sightseeing only.

* Air ticket, Admission, Ferry Ticket, All Meals, Airport tax, fuel surcharge, airfare, visa fee, travel insurance, driver & guide gratuities are not included.

* Passengers have to be responsible for personal travel document for Canada entry (ex: Alien card, passport, Visa, Reentry permit or airline tickets).

* Based on local fire safety regulation, no rooms can exceed 2 beds.

Triple or quarter - room based on two twin beds only.

* Child (2-11 years old), no bed provided and must travel with 2 adults

* Triple & Quad rooms are on two beds sharing basis without extra bed

* Extra fees will apply for 3rd & 4th FREE traveler (price per person):

> NYC: Double Decker Tour Bus \$35

> Return bus ticket: Philly \$20 / Washington DC \$25 / Boston \$20

> Optional Tours: Atlantic City \$20 / Woodbury Outlet \$35

* No refund once air tickets or relative documents are issued

* For terms and conditions, please refer to Charming Holidays Color Brochure

* We reserve the right to change the itinerary and prices without notice

特約旅行社
ACBC TRAVEL 美中旅遊
401-461-0888
service@acbc.com
www.acbcexchange.com

D.O.I.: January 26, 2014

